

Chambre des Représentants

SESSION 1972-1973.

12 JUILLET 1973

PROJET DE LOI

modifiant l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 créant un Institut du Change et l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les modifications que le présent projet propose d'apporter à l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes sont inspirées des préoccupations provoquées, au cours des dernières années, par les amples mouvements internationaux de capitaux à court terme.

Le développement des marchés monétaires et financiers internationaux, conséquence du rétablissement de la convertibilité externe des principales monnaies, a facilité le déplacement de fonds d'un pays à l'autre en réponse aux disparités de rendement et aux attentes éventuelles de modifications de parité. L'ampleur que ces mouvements internationaux de fonds sont susceptibles de revêtir en courte période peut provoquer de sérieuses perturbations dans les marchés des changes.

En effet, ces mouvements entraînés soit par des arbitrages de taux d'intérêts, soit par les perspectives de modification de parités ont joué un rôle déterminant dans les crises de change qui ont ébranlé à de multiples reprises le système monétaire international depuis la fin de 1967. Ces mouvements sont liés étroitement à l'existence d'un vaste marché international sur lequel les autorités nationales prises individuellement n'ont guère de contrôle. Sur le plan international, la préoccupation existe de rechercher les instruments d'une coopération visant à régulariser ce marché. Aussi, la plupart des pays ont-ils aménagé en conséquence leurs dispositions de contrôle sur les flux financiers internationaux.

Il importe donc que, si le besoin s'en faisait sentir, les autorités responsables de la politique des changes puissent participer à une telle action.

* * *

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1972-1973.

12 JULI 1973

WETSONTWERP

tot wijziging van de besluitwet van 6 oktober 1944 tot oprichting van een Instituut voor de Wissel en de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende de wisselcontrole.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wijzigingen die het huidige ontwerp in de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende de wisselcontrole wil aanbrengen, gaan uit van de bezorgdheid die de jongste jaren werd veroorzaakt door de aanzienlijke internationale kortlopende kapitaalbewegingen.

De ontwikkeling van de internationale geld- en kapitaalmarkten, een gevolg van het herstel van de externe convertibiliteit van de belangrijkste geldsoorten, heeft de verplaatsing van kapitalen van het ene land naar het andere ten gevolge van rendementsverschillen en in her vooruitzicht van mogelijke pariteitswijzigingen, vergemakkelijkt. De omvang die deze internationale kapitaalbewegingen binnen een korte tijd kunnen aannemen kan ernstige verstoringen op de valutamarkten teweegbrengen.

De aanzienlijke deviezenbewegingen die veroorzaakt werden hetzij door arbitrages van rentetarieven, hetzij door de vooruitzichten op pariteitswijzigingen, hebben immers een doorslaggevende rol gespeeld in de valutacrisis die het internationale monetaire stelsel sedert eind 1967 herhaalde malen hebben geschokt. Deze bewegingen zijn nauw verbonden met het bestaan van een uitgebreide internationale markt waarop de nationale autoriteiten, afzonderlijk genomen, nauwelijks enige controle kunnen uitoefenen. Op het internationale vlak wordt er gestreefd naar het tot stand brengen van de instrumenten van een samenwerking met het oog op het regulariseren van deze markt. De meeste landen hebben dan ook hun beschikkingen inzake controle op de internationale financiële stromen dienovereenkomstig aangepast.

Het komt er dus op aan dat de overheden die verantwoordelijk zijn voor het deviezenbeleid, indien nodig, aan een dergelijke actie kunnen deelnemen.

.. ..

L'arrêté-loi du 6 octobre 1944 instaurant le contrôle des changes avait, en son principal objectif, en cette période de pénurie de réserves de change, de faciliter la reprise des échanges commerciaux par l'utilisation prioritaire de ces réserves à des fins productives. Aujourd'hui, les autorités de l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise agissent, non plus seulement pour protéger quantitativement les réserves, mais aussi pour influencer la composition de celles-ci et parer aux conséquences des mouvements de capitaux avec l'étranger en ce qui concerne non seulement les sorties mais également les entrées de fonds,

Une directive récemment adoptée par le Conseil des Communautés Européennes enjoint d'ailleurs aux Etats membres de se mettre rapidement en mesure de disposer des instruments nécessaires pour la régulation effective des flux financiers internationaux et pour neutraliser leurs effets indésirables sur l'économie en général et l'évolution des réserves en particulier.

L'objet du présent projet est, conformément à l'obligation communautaire précitée, de mettre à la disposition des autorités belges les instruments d'intervention voulus pour leur permettre de faire face aux impératifs du contrôle des changes.

* * *

Afin de réaliser les objectifs précités, le projet de loi complète et précise l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes, en vue de donner au Roi la faculté d'élargir le champ d'application du contrôle des changes et des pouvoirs délégués à l'Institut Belgo-Luxembourgeois du Change.

Le projet n'innove pas fondamentalement par rapport au dispositif de contrôle dont l'Institut Belgo-Luxembourgeois du Change dispose déjà actuellement. Il vise essentiellement à adapter l'application de ce dispositif à des circonstances nouvelles, nées de l'évolution de la situation économique internationale, auxquelles le pays doit pouvoir faire face à tout moment,

Le projet systématise et confirme, en les explicitant et en les étendant dans une certaine mesure, les pouvoirs qui peuvent être attribués à l'Institut Belgo-Luxembourgeois du Change. Cette extension porte sur la faculté d'organiser un contrôle de la position créditrice et débitrice, non seulement des banques, mais également des autres intermédiaires financiers, tels qu'ils sont définis plus loin, et de manière générale des commerçants traitant habituellement des opérations avec l'étranger et de leur demander la communication des renseignements généraux sur l'état de leurs créances et engagements envers l'étranger.

En outre, le projet prévoit la possibilité d'instaurer par arrêté royal, à ratifier ultérieurement par les Chambres législatives, un prélèvement sur les dépôts d'étrangers auprès des intermédiaires financiers.

Deux modalités d'intervention sont donc prévues: la première agit directement sur les déplacements de fonds en les limitant; la seconde procède par voie indirecte et vise à dissuader ces déplacements en agissant sur la rémunération des fonds ou en les pénalisant par une taxe ou par stérilisation en compte bloqué.

Cette limitation doit pouvoir s'exercer de façon très complète par le contrôle du volume des créances et engagements sur l'étranger des banques; même si les mouvements de ces créances et engagements se compensent et n'affectent donc pas, par solde, les réserves officielles, ils correspon-

dent pour l'unique but de la conclusion de 6 octobre 1944 houdende instelling van de deviezencontrole was, in die tijd van schaarsc deviezenreserves, de opleving van het handelsverkeer te vergemakkelijken door die reserves bij voorrang te gebruiken voor productieve doeleinden. Thans treden de autoriteiten van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie niet alleen meer op om de reserves kwantitatief te beschermen, maar ook om de sarnstelling ervan te beïnvloeden en de gevolgen op te vangen van het kapitaalverkeer met het buitenland, niet alleen ten aanzien van de uitvoer van gelden, maar eveneens met betrekking tot de invoer ervan.

Een onlangs door de Raad van de Europese Gemeenschappen aangenomen richtlijn gelast de Lid-Staten trouwens uitdrukkelijk zich snel de instrumenten te verschaffen die noodzakelijk zijn voor de werkelijke regulering van de internationale financiële stromen en voor de neutralisering van hun ongewenste effecten op de economie in het algemeen en op de evolutie van de reserves in het bijzonder.

In overeenstemming met de bovenvermelde communautaire verplichting, heeft dit ontwerp tot doel de nodige interventie-instrumenten ter beschikking te stellen van de Belgische autoriteiten opdat deze het hoofd zouden kunnen bieden aan de vereisten van de deviezencontrole.

* * *

Om de boven aangestipte doeleinden te bereiken, vervolledigt en preciseert het wetsontwerp de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende de wisselcontrole, ten einde de Koning de mogelijkheid te verlenen het toepassingsgebied van de bevoegdheden van het Belgisch-Luxemburgs Instituut voor de Wissel te verruimen,

Het ontwerp brengt geen fundamentele vernieuwing in vergelijking met het controleapparaat waarover het Belgisch-Luxemburgs Instituut voor de Wissel thans reeds beschikt. Het heeft in hoofdzaak tot doel de toepassing van dit apparaat aan te passen aan nieuwe omstandigheden, die voortvloeien uit de ontwikkeling van de internationale economische toestand, waaraan het land op ieder ogenblik het hoofd moet kunnen bieden.

Het ontwerp systematiseert en bevestigt de bevoegdheden die aan het Belgisch-Luxemburgs Instituut voor de Wissel kunnen worden toegekend, terwijl ze duidelijker worden toegelicht en in zekere mate worden uitgebreid. Deze uitbreiding heeft betrekking op de mogelijkheid een controle van de credit- en debetpositie te organiseren, niet slechts bij de banken maar eveneens bij de andere financiële tussenpersonen, zoals ze verder worden bepaald, en in het algemeen bij de handelaars die gewoonlijk verrichtingen doen met het buitenland en hun mededeling te vragen van algemene inlichtingen betreffende de toestand van hun vorderingen en verplichtingen tegenover het buitenland.

Daarenboven bepaalt het ontwerp de mogelijkheid door middel van een koninklijk besluit dat nadien moet bekrachtigd worden door de Wetgevende Kamers, een voorafneming in te stellen op deposito's van buitenlanders bij financiële tussenpersonen.

Er zijn dus twee interventiemogelijkheden in het vooruitzicht gesteld: de eerste beteugelt onmiddellijk de verplaatsingen van kapitalen door ze te beperken; de tweede oefent een indirecte weerslag uit en heeft tot doel die verplaatsingen tegen te gaan door in te werken op de vergoeding van de kapitalen, door het heffen van een taks of door bevrozing op een geblokkeerde rekening.

Deze beperking moet zeer volledig kunnen toegepast worden door de controle van het volume van de vorderingen en verplichtingen van de banken tegenover het buitenland; zelfs indien de bewegingen van deze vorderingen en verplichtingen elkaar compenseren en, per saldo, de officiële

dent de, opérations de change sur lesquelles l'action des autorités doit éventuellement l'orret. De plus, ce contrôle doit pouvoir s'étendre aux intermédiaires financiers, autres que les banques, c'est-à-dire aux entreprises qui, comme ces dernières, ont pour fonction économique essentielle de s'acquitter envers des tiers pour collecter des fonds au moyen desquels elles consentent des crédits en se constituant des actifs; ces intermédiaires financiers, autres que les banques, en se spécialisant davantage, sont susceptibles de participer de plus en plus aux mouvements internationaux de fonds. En outre, il est indispensable d'assurer également la surveillance de la masse des créances et engagements sur l'étranger des agents économiques en général. Le développement de grandes entreprises commerciales et industrielles, souvent de caractère multinational, engendre des situations de créances ou d'engagements de ces entreprises vis-à-vis de l'étranger dont l'ampleur est comparable aux déplacements qui peuvent avoir lieu dans les banques elles-mêmes. Ces mouvements peuvent revêtir diverses formes, notamment celle de modifications dans les délais de règlement des prestations, qui peuvent dissimuler des déplacements de fonds. Enfin, en vue d'assurer le maximum de souplesse au fonctionnement du contrôle, et de lui permettre de faire face à des situations de toute nature, il importe de pouvoir saisir selon les circonstances, dans le chef des intermédiaires financiers et des autres commerçants traitant habituellement des opérations commerciales ou financières avec des étrangers, tout ou partie des éléments d'actif, de passif ou les uns et les autres pris globalement ou séparément.

Le projet vise également à modifier l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif à la création d'un Institut de Change. La modification proposée, qui fait l'objet de l'article 1^{er} du présent projet, tend à adapter la composition du Conseil de l'Institut et est inspirée par un souci de meilleur équilibre procédant en particulier du développement des systèmes bancaires dans l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et de l'opportunité de voir siéger, du côté luxembourgeois, le Commissaire au Contrôle des Banques, comme siège du côté belge, le Président de la Commission bancaire.

Pour réaliser les buts définis ci-avant en matière de contrôle et d'intervention des autorités, les modifications suivantes sont apportées à l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes.

L'article deux du projet vise à apporter une amélioration dans la définition du pouvoir de délégation du Roi en la matière et dans la manière dont les règlements de l'Institut Belge-Luxembourgeois du Change deviennent obligatoires. Cette modification répond aux propositions du Conseil d'Etat.

L'article trois a pour objet d'insérer les articles 3bis à 3quinqües dans l'arrêté-loi du 6 octobre 1944, relatif au Contrôle des Changes.

L'article 3bis précise et étend les pouvoirs qui peuvent être délégués par le Roi à l'Institut Belgo-Luxembourgeois du Change en vue de lui permettre de prendre des mesures visant à éviter certains déplacements de fonds en limitant leur rémunération, en fixant des maxima aux créances et dettes des intermédiaires financiers envers l'étranger ou en monnaies étrangères et en imposant le blocage auprès d'une institution à désigner de la contrepartie des dépôts des étrangers excédant le niveau normal nécessaire pour le règlement des transactions courantes que ces étrangers traitent habituellement en francs belges.

reserves dus hier bevestigde, komen te overeen met deviezentransacties waarop de autoriteit eventueel moeren inwerken. Bovendien moet deze controle kunnen uitgerooid worden tot de andere financiële instellingen dan de banken, te weten tot die ondernemingen die, zoals de banken, tot essentieel-economische functie hebben schulden aan te gaan regevoerd derden om fondsen in te zamelen, bij middel waarvan zij krediet toestaan en terzelfdertijd voor zichzelf activa opbouwen; deze financiële instellingen, andere dan de banken, zullen ten gevolge van de steeds toenemende branchevervaging, vermoedelijk hoe langer hoe meer aan het intercurieuze koopverkeer deelnemen. Bovendien is het eveneens onontbeerlijk te zorgen voor het toezicht op de massa van de vorderingen en verplichtingen tegenover het buitenland van de economische subjecten in het algemeen. De ontwikkeling van grote, vaak multinationale handels- en industriële ondernemingen geeft aanleiding tot het ontstaan van vorderingen of verplichtingen van deze bedrijven tegenover het buitenland, waarvan de omvang kan worden vergeleken met de verplaatsingen die in de banken zelf kunnen plaatsvinden. Deze bewegingen kunnen verschillende vormen aannemen, met name wijzigingen in de betalingstermijnen van de prestaties, die verplaatsingen van kapitalen kunnen verbergen. Ten einde de grootste mogelijke soepelheid te bereiken bij de controlewerking en om deze toe te laten het hoofd te bieden aan allerlei toestanden is het ten slotte nodig bij de financiële tussenpersonen en de andere handelaars die gewoonlijk handels- of financiële verrichtingen doen met buitenlanders, naar gelang de omstandigheden vat te hebben op het geheel of een deel van de globaal of afzonderlijk genomen bestanddelen der activa of passiva.

Het ontwerp heeft ook tot doel de besluitwet van 6 oktober 1944, tot oprichting van een Instituut voor de Wissel, te wijzigen. De voorgestelde wijziging, die het voorwerp uitmaakt van artikel 1 van het huidige ontwerp, strekt ertoe de samenstelling van de raad van het Instituut aan te passen en is ingegeven door de zorg voor een beter evenwicht, dat bijzonder verantwoord is door de ontwikkeling van de banksystemen in de Belgisch-Luxemburgse economische Unie en doordat het past van Luxemburgse zijde de commissaris van de Bankcontrole in de raad te zien zeten, zoals van Belgische zijde de voorzitter van de Bankcommissie er reeds deel van uitmaakt.

Ten einde de hiervoor gestelde doeleinden op het gebied van controle en tussenkomst van de overheden te kunnen verwezenlijken, worden de volgende wijzigingen gebracht aan de besluitwet van 6 oktober 1944 op de Wisselcontrole.

Het tweede artikel van het ontwerp heeft tot doel een verbetering aan te brengen in de bepaling van de delegatiemacht ter zake van de Koning en in de wijze waarop de reglementen van het Belgisch-Luxemburgs Instituut voor de Wissel verplichtend worden. De wijziging komt tegemoet aan de voorstellen van de Raad van State.

Artikel 3 heeft tot doel de artikelen 3bis tot 3quinqües in te voegen in de besluitwet van 6 oktober 1944, betreffende de Wisselcontrole.

Artikel 3bis preciseerd en breidt de bevoegdheden uit die door de Koning aan het Belgisch-Luxemburgs Instituut voor de Wissel kunnen worden overgedragen om het de mogelijkheid te bieden maatregelen te treffen ten einde bepaalde verplaatsingen van kapitalen te beletten door hun vergoeding te begrenzen, door maxima vast te stellen voor de in vreemde deviezen uitgedrukte schuldvorderingen en schulden van de financiële tussenpersonen en voor schuldvorderingen en schulden van deze tussenpersonen ten opzichte van het buitenland en door op te leggen bij een aan te wijzen instelling de tegenwaarde te bevriezen van deposito's van buitenlanders die uitreiken boven het normaal niveau dat nodig is voor de regeling van de lopende verrichtingen welke die vreemdelingen gewoonlijk in Belgische franken afhandelen.

Le texte ne s'écartera de l'avis du Conseil d'Etat que sur un point, à savoir la définition des personnes à qui pourront s'appliquer ces mesures.

Il a été préférable, en effet, de viser tous les commerçants, personnes physiques ou personnes morales, et de définir les intermédiaires financiers, sans référence à d'autres législations, pour éviter toute confusion et permettre, en même temps, l'introduction dans les législations belge et luxembourgeoise sur le contrôle des changes d'une terminologie identique.

L'article 3quater correspond au 6° de l'article 3bis prévu par le Conseil d'Etat. Etant donné, toutefois, que les personnes auxquelles s'appliquent ces dispositions ne sont pas les mêmes que celles visées à l'article 3bis, il a été jugé préférable d'en faire un article séparé.

L'article 3quater prévoit pour toutes personnes intéressées dans des opérations soumises au contrôle de l'Institut Belgo-Luxembourgeois du Change, l'obligation de fournir à cet Institut des renseignements généraux sur ces opérations.

L'obligation de fournir des renseignements généraux sur les opérations soumises au contrôle de l'Institut Belgo-Luxembourgeois du Change existe déjà pour les banques agréées sur base de l'article 3 de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944, relatif au contrôle des changes. Cette obligation ne serait étendue à d'autres institutions ou entreprises que dans la mesure où une information plus complète serait nécessaire à l'Institut Belgo-Luxembourgeois du Change pour décider de manière appropriée des mesures prévues à l'article 3bis à leur égard.

L'article 3quinquies prévoit l'attribution au Roi du pouvoir de prescrire le versement anticipatif et provisionnel d'une taxe au profit du Trésor à charge de tous les titulaires étrangers de dépôts auprès d'intermédiaires financiers. Il s'agit ici de l'application d'une mesure extrême de dissuasion pour combattre, dans les périodes de crise, l'afflux indésirable de capitaux étrangers cherchant refuge contre la dépréciation d'une monnaie étrangère. Conformément à l'avis du Conseil d'Etat, il n'est pas prévu ici de délégation de ce pouvoir à l'Institut Belgo-Luxembourgeois du Change. D'autre part les arrêtés royaux devront être soumis sans retard aux Chambres législatives pour donner un caractère légal à cette taxe.

Cette taxe, qui aurait évidemment un caractère temporaire, serait calculée de manière à décourager la constitution et le maintien de dépôts au-delà des besoins normaux.

L'article 4 du projet insère dans l'arrêté-loi sur le contrôle des changes un article 9bis qui contient la définition des termes « nationaux » et « étrangers » utilisés dans ledit arrêté-loi. Ces définitions ne figuraient jusqu'à présent que dans les arrêtés d'exécution (cf. arrêté du Régent du 6 octobre 1944, relatif au contrôle des changes, article premier). Elles sont insérées dans l'arrêté-loi suite à la proposition exprimée par le Conseil d'Etat dans son avis.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Voor wat betreft het bepalen van de personen op wie deze maatregelen zullen kunnen worden toegepast wijkt de tekst af van het advies van de Raad van State.

Het werd inderdaad verkieslijk geacht alle handelaars, fysieke en rechtspersonen te beogen en de financiële tussenpersonen te bepalen zonder verwijzing naar andere wetgevingen, aldus kan iedere verwarring vermeden worden en kan in de Belgische en Luxemburgse wetgevingen op de wisselcontrole een identieke terminologie ingevoerd worden.

Artikel 3quater komt overeen met het 6° van het artikel 3bis voorgesteld door de Raad van State. Aangezien echter de personen op wie die beschikkingen van toepassing zijn niet dezelfde zijn als die welke door artikel 3bis worden beoogd, werd het verkieslijk geacht er een afzonderlijk artikel van te maken.

Artikel 3quater bepaalt, dat alle personen, die belang hebben in de verrichtingen die aan de controle van het Belgisch-Luxemburgs Instituut voor de Wissel onderworpen zijn, verplicht zijn aan dat Instituut algemene inlichtingen over die verrichtingen te verstrekken.

De verplichting om algemene inlichtingen te verschaffen over de aan de controle van het Belgisch-Luxemburgs Instituut voor de Wissel onderworpen verrichtingen bestaat reeds voor de op grond van artikel 3 van de besluitwet van 6 oktober 1944, betreffende de Wisselcontrole erkende banken. Deze verplichting zou slechts tot andere instellingen of ondernemingen worden uitgebreid in zo verre een meer volledige informatie zou nodig zijn om het Belgisch-Luxemburgs Instituut voor de Wissel in staat te stellen op geschikte wijze te besluiten tot de maatregelen die ten opzichte van deze instellingen en ondernemingen worden bepaald door artikel 3bis.

Artikel 3quinquies kent aan de Koning de bevoegdheid toe om de vervroegde en provisionele sorting voor te schrijven van een taks ten bate van de Schatkist en ten laste van al de vreemde titularissen van deposito's bij financiële tussenpersonen. Het gaat hierom de toepassing van een uiterste maatregel tot ontmoediging, en bestrijding, in crisisperiode, van het ongewenst toevloeien van vreemd kapitaal dat zich wil beschermen tegen de ontwaarding van een vreemde munt. Overeenkomstig het advies van de Raad van State, werd er hier niet bepaald dat die bevoegdheid aan het Belgisch-Luxemburgs Instituut voor de Wissel zou kunnen worden overgedragen. Anderzijds moeten de koninklijke besluiten zonder verwijl aan de Wetgevende Kamers worden voorgelegd om een wettelijk karakter aan die taks te verlenen.

Die taks, die klaarblijkelijk een tijdelijk karakter zou hebben, zou zo berekend worden dat het vestigen en aanhouden van deposito's boven de normale noden zou worden ontmoedigd.

Artikel 4 van het ontwerp voegt in de besluitwet op de Wisselcontrole een artikel 9bis in dat de in bedoelde besluitwet gebruikte termen « inlanders » en « buitenlanders » bepaalt. Die definities kwamen tot nog toe slechts voor in de uitvoeringsbesluiten (cf. besluit van de Regent van 6 oktober 1944, betreffende de wisselcontrole, artikel 1). Ze worden in de besluitwet ingevoegd overeenkomstig het door de Raad van State, in zijn advies uitgedrukt voorstel.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 4 août 1972, d'une demande d'avis sur un projet de loi "modifiant l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes", a donné le 30 octobre 1972 l'avis suivant:

La mention de l'avis du Conseil d'Etat dans un arrêté de présentation est superflue, cet avis devant être annexé à l'exposé des motifs.

Le projet de loi autorise le Roi à déléguer certains pouvoirs à l'Institut belgo-luxembourgeois d'il change, mais il n'attribue pas préalablement ces pouvoirs au Roi.

Le Roi ne peut déléguer que les pouvoirs qu'il possède. Or, le Roi ne trouve ni dans une habilitation expresse ni dans l'article 67 de la Constitution, le pouvoir de prendre les mesures que le projet l'autorise à déléguer.

L'arrêté-loi du 6 octobre 1944 est autrement conçu: il attribue des pouvoirs au Roi (art. 1er et 3) et il autorise la délégation de ces pouvoirs (art. 2).

Le projet devrait rester en harmonie avec l'arrêté-loi dans lequel il doit s'insérer. Au surplus, il est nécessaire que le Roi puisse éventuellement régler lui-même la matière soit en amendement, son règlement de l'I.B. L. C., soit en se substituant à cet organisme.

■ ■ ■

En pratique, c'est l'Institut qui édicte la réglementation relative au contrôle des changes; en vertu de l'article 5 de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944, modifié par l'arrêté-loi du 4 juin 1946, les infractions aux règlements pris par l'Institut sont punies d'un emprisonnement de quatre mois à deux ans et d'une amende pouvant atteindre 1 000 000 de F.

Dès lors, eu égard aux effets que cette réglementation peut produire, il y aurait lieu de compléter l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 par une disposition indiquant avec précision de quelle manière les règlements pris par l'Institut doivent être publiés pour satisfaire aux principes inscrits dans l'article 129 de la Constitution.

* * *

La terminologie des deux nouveaux articles de l'arrêté-loi tend à introduire dans l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 n'est pas toujours en harmonie avec cet arrêté-loi ni avec la législation financière et bancaire. Certaines expressions sont, au surplus, fort imprécises.

On peut notamment relever:

«*placement*»: n'a pas le même sens que dans la loi du 27 mars 1957 relative aux fonds communs de placement. Il ne s'agit pas, dans le projet, de placements en valeurs mobilières, mais simplement de dépôts de monnaie ou de créances monétaires;

«*intermédiaires financiers*»: selon les renseignements fournis au Conseil d'Etat, cette expression englobe les caisses d'épargne, les organismes paracatériques de crédit, les agents de change, ce qui ne ressort pas de l'expression utilisée;

«*agents économiques*»: dans la pensée du Gouvernement, cette expression devrait permettre d'atteindre les firmes commerciales ou industrielles importantes qui détiennent ou acquièrent des avoirs en monnaies étrangères pour le règlement de leurs opérations d'import-export, compte tenu que ces firmes se livrent souvent à des opérations spéculatives de sauvegarde de leurs avoirs et, les convertissant dans les monnaies les plus sûres ou dans les monnaies dont les ~~dépôts~~ sont le mieux rémunérés.

Il est également question dans le projet, de «*créances et engagements vis-à-vis de l'étranger*» et d'«*opérations avec l'étranger*»;

Selon l'article premier de l'arrêté du Régent du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes, on entend par «*étranger*»: toute personne physique domiciliée en territoire étranger ou y ayant sa résidence principale, ainsi que toute personne morale dont le siège social est en territoire étranger,

Le projet emploie le même vocable dans un sens absolu, ce qui peut être une source d'imprécision.

ADVIES AAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, l'afdeling werving, rwcde kumer, de 4 augustus 1972 door de Minister van Financien verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet tot wijziging van de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende de wisselcontrole, heeft de 30e oktober 1972 het volgende advies gegeven:

Het advies van de Raad van State heeft in het indicatiesbesluit niet te worden vermeld; het ruikt immers bij de memorie van toelichting worden gevoegd.

Her wetsontwerp p machrgr de Koning bepaalde bevoegdheden over te dragen aan het Belgisch-Luxemburgs Instituut. VOO de wissel, maar draagt die hier eerst aan de Koning zelf op.

De Koning kan allen een bevoegdheid delegeren die Hij bezit. De bevoegdheid om bepaalde maatregelen te treffen die Hij volgens het ontwerp kan delegeren, ontleent Hij echter noch aan een uitdrukkelijke wetsopdracht noch aan artikel 67 van de Grondwet.

In de besluitwet van 6 oktober 1944 wordt anders te werk gegaan: deze verleent de Koning bepaalde bevoegdheden (art. 1 en 3) en raar Hem toe die over te dragen (art. 2).

Het ontwerp ZOL in overeenstemming moeten blijven met de besluitwet waarin het ingepast moet worden. Bovendien moet de Koning eventueel zelf de materie kunnen regelen, hetzij onder wijziging van een reglement van het B. L. L. W., hetzij door zich in de plaats van dat Instituut te stellen.

* * *

In de praktijk wordt de reglementering betreffende de wisselcontrole uitgevaardigd door het Instituut; krachtens artikel 5 van de besluitwet van 6 oktober 1944, gewijzigd bij de besluitwet van 4 juni 1946, wordt overdring van de door het Instituut vastgestelde reglementen gestraft met gevangenisstraf van vier maanden tot twee jaar en met geldboete die kan gaan tot 1 000 000 F.

Geler op de gevolgen die deze reglementering kan meebrengen dient de besluitwet van 6 oktober 1944 dan ook te worden aangevuld met een bepaling, die nauwkeurig aangeeft op welke manier de door het Instituut vastgestelde reglementen bekend moeten worden gemaakt, ter voldoening aan de beginselen die neergelegd zijn in artikel 129 van de Grondwet.

* * *

De terminologie van de twee nieuwe artikelen die het ontwerp in de besluitwet van 6 oktober 1944 bedoelt in te voegen, is hier overal in overeenstemming met die besluitwet en evenmin met de werving op het financie- en bankwezen. Bepaalde uitdrukkingen zijn bovendien wel erg onduidelijk.

Genoemd kunnen worden:

«*belegging*»: heeft hier niet dezelfde betekenis als in de wet van 27 maart 1957 betreffende de gemeenschappelijke beleggingsfondsen. In het ontwerp gaat het hier om beleggingen in waardepapieren maar gewoon om depositos of schuldvorderingen in valuta;

«*financiële instellingen*»: hiermee worden, naar aan de Raad van State is medegedeeld, ook spaarkassen, semi-officiële kredietinstellingen en wisselagenten bedoeld. Dat is uit de gebruikte term niet af te leiden.

«*economische agenten*»: de Regering wil hiermee ook de grote handels- en industriebedrijven kunnen treffen die ter vereffening van hun import- en exportverrichtingen een goet in vreemde valuta onder zich houden of verkrijgen, want die firma's begeven zich nog al eens in speculaties om dat te goet veilig te stellen door het om te zetten in steviger valuta of in valuta waarin deposito her meer lonend is,

Her ontwerp heeft het ook over «*vorderingen en verbintenissen tegenover her buitenland*» en over «*verrichtingen met her buitenland*».

Volgens artikel 1 van her besluit van de Regent van 6 oktober 1944 betreffende de wisselcontrole moet onder «*buitenlander*» worden verstaan «*elke natuurlijke persoon die op vreemd grondgebied woonachtig is of er zijn hoofdverblijfplaats heeft alsmede elke rechtspersoon wiens bedrijfszeker op vreemd grondgebied is gevestigd*».

In het ontwerp wordt over «*het buitenland*» in absolute zin gesproken. Dat kan aanleiding geven tot verschil in interpretatie.

Par ailleurs, en utilisant l'expression "créances et engagements vis-à-vis de la Belgique", le Gouvernement ne vise pas des créances et des dettes de l'Etat belge, mais des créances et des dettes de régionales belges.

Il est dès lors proposé de reprendre dans le texte légal les définitions de «régionale» et d'«étranger» telles qu'elles figurent à l'arrêté du Régent du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes.

• • •

Le 2^o du nouvel article 3bis tend à permettre le prélèvement d'une redevance au profit du Trésor frappant tout ou partie des dépôts ou placements. Le montant de ce prélèvement serait fixé par l'Institut belge-luxembourgeois du change.

En l'absence de toute prestation de l'Institut en faveur des déposants, on ne peut appeler «redevance» ce prélèvement. Il ne peut s'agir que d'un impôt dont le législateur doit fixer lui-même l'assiette et le taux (art. 110, alinéa premier, de la Constitution). Ce pouvoir ne peut être délégué (art. 25, alinéa 2, de la Constitution).

Néanmoins, si d'impérieuses raisons exigeaient que l'on doive imposer sans le moindre délai une taxe nouvelle, on pourrait admettre que le Roi soit autorisé à prescrire le versement anticipé et provisionnel de la taxe projetée, à la condition que le Parlement soit saisi dans le délai de rigueur d'un projet de loi instaurant cette taxe avec effet rétroactif, confirmant par là même les mesures provisoires prises par le Roi (cfr. art. 39 de la loi du 19 mars 1951 concernant les accises; art. 37, par. 3, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée). Il va sans dire que le pouvoir ainsi accordé au Roi ne pourrait être subdélégué.

• • •

Le 50 du nouvel article 3bis prévoit l'obligation pour toutes personnes intéressées dans les opérations visées à l'article premier et à l'article 3bis de communiquer à l'Institut belge-luxembourgeois du change tous renseignements et documents en rapport avec les opérations en question.

Cette disposition n'est pas en harmonie avec l'article 7, alinéa 3, de l'arrêté-loi qui détermine les droits d'enquête des délégués de l'I.B.L.C., la production sans déplacement des écritures et documents, la production d'une preuve écrite de l'accord de l'Institut en cas de réquisition.

S'il convient d'apporter un renforcement aux pouvoirs d'enquête des délégués de l'Institut, c'est à l'article 7 qu'il conviendrait d'insérer les modifications.

S'il ne s'agit que de renseignements généraux, on ne conçoit pas l'envoi de tous documents à l'Institut puisque l'article 7, alinéa 3, de l'arrêté-loi, qui prévoit leur consultation sans déplacement, n'est pas modifié.

• • •

Compte tenu des considérations qui précèdent, le texte suivant est proposé pour le projet:

«Article 1»,

A l'article 2 de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes, modifié par l'arrêté-loi du 5 décembre 1944, sont apportées les modifications suivantes:

1^o à l'alinéa 1^{er}, les mots «relatifs aux matières visées à l'article 1^{er} et à l'article 3» sont remplacés par les mots: «relatifs aux matières qu'il peut régler en vertu des articles 1^{er}, 3, 3bis et 3ter»;

2^o l'article est complété par la disposition suivante:

~ Les règlements de l'Institut sont publiés au *Moniteur belge*; ils sont obligatoires le dixième jour après celui de leur publication, à moins qu'ils ne fixent un autre délai ».

Art. 2.

Un article 3bis et un article 3ter rédigés comme suit sont insérés dans le même arrêté-loi modifié notamment par les arrêtés-lois des 5 décembre 1944, 16 mars 1945 et 4 juin 1946 :

Voorts bedoelt de Regering Illet «vorderingen en verbintenissen tegenover België» niet als schulden en voordructen van de Belgische Staat tegen die van Belgische «minderheden».

Voorgesteld wordt, in de ontwerp-wet de definities van «inlander», en «Inländer» over te nemen uit het besluit van de Regent van 6 oktober 1944 betreffende de wisselcontrole.

* * *

Onder 2^o bedoelt het nieuwe artikel 3bis «de heffing van een retributie ten gunste van de Schakir op ten gedeelte of op het geheel van de onder 1^o bedoelde deposito's en beleggingen...» mogelijk te maken. Het bedrag van die heffing zou worden bepaald door het Belgisch-Luxemburgs Instituut voor de wissel.

Een «retributie» kan men die heffing niet noemen, want er staat vanwege het Instituut geenlei prestatie ten voordele van de deposanten tegenover. Het kan alleen gaan om een belasting waarvan de wetgever zelf grondslag en aanslagvoet dient te bepalen (Grondwet, art. 110, eerste lid). Een zodanige bevoegdheid kan niet worden overgedragen (Grondwet, artikel 25, tweede lid).

Mocht het om dwingende redenen geboden zijn onverwijld een nieuwe belasting op te leggen, dan zou aan te nemen zijn dat de Koning gemachtigd wordt de in uitzicht gestelde belasting vooruit en provisioneel te doen bepalen, op voorwaarde dat bij het Parlement binnen een bindende termijn een ontwerp van wet wordt ingediend, dat strekt om de belasting met terugwerking in te voeren en meteen door de Koning vastgestelde voorlopige maatregelen te bekrachtigen (zie art. 39 van de wet van 19 maart 1951 betreffende de accijnzen, en artikel 37, § 3, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde). Dat de aldus aan de Koning verleende bevoegdheid niet vatbaar is voor verdere delegatie behoeft wel geen betoog.

• • •

Onder 50 vestigt het nieuwe artikel 3bis «de verplichting voor alle personen die bij de onder de artikelen 1 en 3bis bedoelde verrichtingen betrokken zijn om aan het Belgisch-Luxemburgs Instituut voor de wissel alle inlichtingen en documenten mede te delen die verband houden met die verrichtingen».

Die bepaling harmonieert niet met artikel 7, derde lid, van de besluitwet, dat de onderzoeksrechten van de gemachtigden van het B. L. I. W. bepaalt en voorschrijft dat zij van de schriften en bescheiden overlegging zonder verplaatsing kunnen eisen en dat bij een zodanige eis het schriftelijk bewijs van de inschrijving van het Instituut mag worden gevraagd.

Is verruiming van de onderzoeksbevoegdheid van de gemachtigden van het Instituut noodzakelijk, dan moeten de desbetreffende wijzigingen worden opgenomen in artikel 7.

Gaat het maar om algemene inlichtingen, dan is toezending van alle bescheiden aan het Instituut niet goed denkbaar, want artikel 7, derde lid, van de besluitwet, dat overlegging zonder verplaatsing voorschrijft, wordt niet gewijzigd.

• • •

Met inachtneming van hetgeen hiervoren is opgemerkt, wordt voorgesteld het ontwerp als volgt te redigeren :

«Artikel 1.

In artikel 2 van de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende de wisselcontrole, gewijzigd bij de besluitwet van 5 december 1944, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in het eerste lid worden de woorden «betreffende de bij artikelen 1 en 3 bedoelde aangelegenheden» vervangen door: «betreffende de aangelegenheden die Hij krachtens de artikelen 1, 3, 3bis en 3ter vermag te regelen»;

2^o het artikel wordt aangevuld met de volgende bepaling:

«De reglementen van het Instituut worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*; ze worden bindend de tiende dag na de bekendmaking, tenzij ze een andere termijn bepalen».

Art. 2.

In dezelfde besluitwet, inzonderheid gewijzigd bij de besluitwetten van 5 december 1944, 16 maart 1945 en 4 juni 1946, worden een artikel 3bis en een artikel 3ter ingevoegd, luidend als volgt :

«Article 3bis. - Le Roi peut, par des arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, prévoir à l'égard des sociétés commerciales, des banques, des agents de change, des entreprises mentionnées à l'article 1er, alinéa 2, 10, de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs, des caisses d'épargne privées, des caisses d'épargne communales où il y a garantie communale, des associations de crédit agréées par la Caisse nationale de crédit professionnel, des caisses de crédit agréées par l'Institut national de crédit agricole ou des entreprises soumises à la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne, ci-après dénommés «intermédiaires financiers» :

1° la limitation ou l'interdiction de rémunération des dépôts et dettes, en francs belges ou en monnaies étrangères, lorsque le débiteur est l'un de ces intermédiaires financiers et que le créancier est un étranger;

2° la limitation ou l'interdiction de rémunération des dépôts et des dettes en monnaies étrangères, lorsque le débiteur est un de ces intermédiaires financiers et que le créancier est un régnicole;

3° la limitation du montant des créances et des dettes, en monnaies étrangères, que possèdent ou que doivent ces intermédiaires financiers tant vis-à-vis des régnicoles que d'étrangers, lorsque ces intermédiaires traitent habituellement des opérations avec des étrangers;

4° la limitation du montant des créances et des dettes, en francs belges, que possèdent ou que doivent ces intermédiaires financiers vis-à-vis d'étrangers;

5° l'obligation de déposer à la Banque nationale de Belgique, en compte bloqué et productif ou non d'intérêt, une somme en francs belges ou en monnaies étrangères égale à tout ou partie des créances et des dettes indiquées aux 3° et 4°;

6° l'obligation pour toute personne intéressée aux opérations mentionnées à l'article premier et au présent article, de communiquer à l'Institut des renseignements généraux sur ces opérations ainsi que les documents, en original ou photocopie, venant à l'appui des demandes d'autorisation adressées à l'Institut.

Article 3ter. - Les règlements pris en vertu des pouvoirs attribués par l'article 3bis, 3°, 4° et 5°, peuvent concerner soit les créances et les dettes dans leur ensemble, soit séparément, et en tout ou en partie, les différents éléments constitutifs de ces créances et de ces dettes.

Art.3.

Un article 9bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté-loi:

• Article 9bis. Pour l'application de la législation relative au contrôle des changes, on entend par:

- Régnicole : toute personne ...
- Etranger : toute personne ...

Si une personne morale ...

De même, si une ... faits par ce ou ces sièges.

(textes à reprendre de l'article 1er de l'arrêté du Régent du 6 octobre 1944).

La chambre était composée de :

Messieurs: G. Holoye, président de chambre;

G. Van Bunnan et J. Masquelin, conseillers d'Etat;

G. Aronstein et M. Verschelden, assesseurs de la section de législation;

Madame: J. Truyens, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. Van Bunnan.
Le rapport a été présenté par M. G. Piquet, premier auditeur.

Le Greffier,

J. TRUYENS.

Le Président,

G. HOLOYE.

« Artikel 3bis. -- De Koning kan bij in Minserrrad overlegde besluiten, ten aanzien van de handelsvennootschappen, de banken, de wisselagenten, de ondernemingen bedoeld in artikel 1, tweede lid, 10, van het koninklijk besluit van 9 juli 1915 op de bankcontrole en het uirgirceregime van reits en effecten, de private spaarkassen, de gemeentelijke spaarkassen of de spaarkassen onder waarborg van de gemeente, de kredietverenigingen erkend door de Nationale Kas voor beroepskrediet, de kredietkassen erkend door het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet of de ondernemingen omlerworpen aan de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden, hierna « financiële instellingen » genoemd :

1° de vergoeding voor deposito's en schulden in Belgische frank of in vreemde valuta beperken of verbieden, wanneer de schuldenaar een van die financiële instellingen en de schuldeiser een buitenlander is;

2° de vergoeding voor deposito's en schulden in vreemde valuta beperken of verbieden, wanneer de schuldenaar een van die financiële instellingen en de schuldeiser een inlander is;

3° het bedrag beperken van de schulden en vorderingen in vreemde valuta die deze financiële instellingen zowel tegenover inlanders als tegenover buitenlanders hebben, wanneer die instellingen gewoonlijk verrichtingen doen met buitenlanders;

4° het bedrag beperken van de schulden en vorderingen in Belgische frank die deze financiële instellingen tegenover buitenlanders hebben;

5° de verplichting opleggen een bedrag in Belgische frank of in vreemde valuta, gelijk aan de onder 30 of 4° vermelde schulden en vorderingen of aan een gedeelte daarvan, bij de Nationale Bank van België te deponeren op een geblokkeerde, al dan niet rentdragende rekening;

6° al wie bij de in artikel 1 en de in dit artikel bedoelde verrichtingen betrokken is, de verplichting opleggen aan het Instituut algemene inlichtingen daarover te verspreken en de stukken tot sruiving van de aan dat Instituut gerichte aanvragen om vergunning in origineel of in fotocopie mede te delen.

Artikel 3ter. - De reglementen, vastgesteld op grond van de in artikel 3bis, 3°, 4° en 5° verleende bevoegdheid, kunnen ofwel de schulden en vorderingen in hun geheel ofwel de verschillende besranderen daarvan, afzonderlijk en geheel of ten dele, betreffen.

Arr. 3.

In dezelfde besluitwet wordt een artikel 9bi. ingevoegd, luidend als volgt:

« Artikel 9bis. - Voor de toepassing van de wergeving betreffende de wisselcontrole dient te worden verstaan onder:

• Inlander : elke natuurlijke persoon ...

« Buitenlander » : elke natuurlijke persoon ...

Indien een rechtspersoon ...

Eveneens ..., ».

(Over te nemen uit artikel 1 van het besluit van de Regent van 6 oktober 1944).

De kamer was samengesteld uit :

De heren : G. Holoye, kamervoorzitter;

G. Van Bunnan en J. Masquelin, staatsraden;

G. Aronsrein en M. Verschelden, bijzitters van de afdeling wetgeving;

Mevrouw : J. Truyens, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse reksr werd nagezien onder toezicht van de heer G. Van Bunnan.
Het verslag werd uitgebracht door de heer G. Piquet, eerste auditeur.

De Griffier,

J. TRUYENS.

De Voorzitter,

G. HOLOYE.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1.

L'article 3 de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 créant un Institut de Change, modifié par l'arrêté-loi du 5 décembre 1944, est remplacé par la disposition suivante:

« Article 3. L'Institut Belge-Luxembourgeois du Change est administré par un conseil de dix membres.

Le Gouverneur de la Banque Nationale de Belgique est président du Conseil.

Un membre du Comité de direction de la Banque Nationale de Belgique, le président de la Commission bancaire et le commissaire au Contrôle des Banques à Luxembourg sont membres du Conseil. Celui-ci comprend, en outre, quatre membres désignés par le Roi sur la proposition du Ministre des Finances et deux membres désignés par le Gouvernement luxembourgeois. »

Art. 2.

A l'article 2 de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes, modifié par l'arrêté-loi du 5 décembre 1944, sont apportées les modifications suivantes:

1° à l'alinéa le', les mots « relatifs aux matières visées à l'article 1^{er} et à l'article 3 » sont remplacés par les mots « relatifs aux matières qu'il peut régler en vertu des articles 1^{er}, 3, 3bis, 3ter et 3quater, »;

2° l'article est complété par la disposition suivante:

« Les règlements de l'Institut sont publiés au *Moniteur belge*; ils sont obligatoires le dixième jour après celui de leur publication, à moins qu'ils ne fixent un autre délai. »

Art. 3.

Un article 3bis, un article 3ter, un article 3quater et un article 3quinquies, rédigés comme suit, sont insérés dans l'arrêté-loi dont question à l'article 2 modifié notamment par les arrêtés-lois des 5 décembre 1944, 16 mars 1945 et 4 juin 1946:

« Article 3bis. - Le Roi peut, par des arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, prévoir à l'égard:

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aim al/en die mi zijn en hierna u/ezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

HEB BEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij:

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de wergevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Artikel 1.

Artikel 3 van de besluitwet van 6 oktober 1944 tot oprichting van een Instituut voor de Wissel, gewijzigd door de besluitwet van 5 december 1944, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 3. Het Belgisch-Luxemburgs Instituut voor de Wissel wordt door een raad van tien leden beheerd.

De Gouverneur van de Nationale Bank van België is voorzitter van de raad.

Een lid van het Bestuurscomité van de Nationale Bank van België, de voorzitter van de Bankcommissie en de commissaris van de Bankcontrole van Luxemburg zijn leden van de raad. Deze behelst buitendien vier door de Koning, op voorsel van de Minister van Financiën, aangeduide leden alsmede twee leden door de Luxemburgse Regering aangeduid. »

Art. 2.

In artikel 2 van de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende de wisselcontrole, gewijzigd bij de besluitwet van 5 december 1944, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden « betreffende de bij artikelen 1 en 3 bedoelde aangelegenheden » vervangen door de woorden « betreffende de aangelegenheden die Hij krachtens de artikelen 1, 3, 3bis, 3ter en 3quater vernag te regelen »;

2° het artikel wordt aangevuld met de volgende bepaling:

« De reglementen van het Instituut worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*; ze worden bindend de tiende dag na de bekendmaking, tenzij ze een andere termijn bepalen. »

Art. 3.

In de in artikel 2 bedoelde besluitwet, inzonderheid gewijzigd bij de besluitwetten van 5 december 1944, 16 maart 1945 en 4 juni 1946, worden een artikel 3bis, een artikel 3ter, een artikel 3quater en een artikel 3quinquies ingevoegd, luidend als volgt:

« Artikel 3bis. - De Koning kan bij in Ministerraad overlegde beshritten, ten aanzien van:

a) des personnes physiques ou morales dont l'activité principale ou accessoire est d'apporter à des tiers, notamment sous la forme de crédits ou de prêts de toute nature, des ressources financières qu'elles-mêmes se sont procurées en contractant des dettes de toute nature à l'égard de tiers, ci-après dénommées « intermédiaires financiers »;

b) de tous commerçants non visés au a) ci-dessus, qui traitent habituellement des opérations commerciales ou financières avec des étrangers;

1° la limitation ou l'interdiction de rémunération des dépôts et des dettes en francs belges ou en monnaies étrangères, lorsque le débiteur est un intermédiaire financier ou un commerçant visé au b) ci-dessus et que le créancier est un étranger;

2° la limitation ou l'interdiction de rémunération des dépôts et des dettes en monnaies étrangères, lorsque le débiteur est un intermédiaire financier ou un commerçant visé au b) ci-dessus et que le créancier est une régnicole;

3° la limitation du montant des créances et des dépôts et dettes, en monnaies étrangères, que possèdent ou que doivent les intermédiaires financiers et les commerçants visés au b) ci-dessus tant vis-à-vis des régnicoles que d'étrangers;

4° la limitation du montant des créances et des dépôts et dettes en francs belges, que possèdent ou que doivent les intermédiaires financiers et les commerçants visés au b) ci-dessus vis-à-vis d'étrangers;

5° l'obligation de déposer auprès d'une institution à désigner, en compte bloqué et productif ou non d'intérêt, une somme en francs belges ou en monnaies étrangères égale à tout ou partie des créances et des dépôts et dettes indiquées au 3° et 4°.

Article 3ter. - Les règlements pris en vertu des pouvoirs attribués par l'article 3bis, 3°, 4° et 5°, peuvent concerner soit les créances et les dépôts et dettes dans leur ensemble, soit séparément, et en tout ou en partie, les différents éléments constitutifs de ces créances et de ces dépôts et dettes.

Article 3quater. - Le Roi peut, par des arrêtés, prévoir pour toute personne intéressée aux opérations mentionnées à l'article 1er et à l'article 3bis l'obligation de communiquer à l'Institut des renseignements sur ces opérations ainsi que les documents, en original ou photocopie, venant à l'appui des demandes d'autorisation adressées à l'Institut.

Article 3quinquies. - En cas d'urgence, le Roi peut prescrire et organiser le prélèvement anticipé et provisionnel d'une taxe à charge des étrangers sur leurs dépôts en francs belges ou en monnaies étrangères en Belgique auprès des intermédiaires financiers tels que définis par l'article 3bis.

Cette taxe peut notamment revêtir la forme d'un prélèvement mensuel, trimestriel, semestriel ou annuel d'un certain pourcentage des dépôts.

Le Roi saisira les Chambres législatives, immédiatement si elles sont réunies, sinon dès l'ouverture de leur prochaine

a) fysieke of rechtspersonen, hierna « financiële tussenpersonen » genoemd, waarvan de hoofd- of bijkomende activiteit erin bestaat aan derden, inzonderheid onder de vorm van kredieten of leningen van alle aard, financiële middelen te verschaffen, die lijk zichzelf hebben aangeschaft door schulden van alle aard aangegaan ten opzichte van derden;

b) alle hier onder a) hierboven bedoelde handelaars die gewoonlijk handels- of financiële verrichtingen doen met buitenlanders :

1° de vergoeding voor deposito's en schulden in Belgische frank of in vreemde valuta beperken of verbieden, wanneer de schuldenaar een financieel tussenpersoon of een onder b) hierboven bedoelde handelaar en de schuldeiser een buitenlander is;

2° de vergoeding voor deposito's en schulden in vreemde valuta beperken of verbieden, wanneer de schuldenaar een financieel tussenpersoon of een onder b) hierboven bedoelde handelaar en de schuldeiser een inlander is;

3° het bedrag beperken van de schulden, deposito's en vorderingen in vreemde valuta die de financiële tussenpersonen en de onder b) hierboven bedoelde handelaars bezitten zowel tegenover inlanders als tegenover buitenlanders of aan inlanders of buitenlanders verschuldigd zijn;

4° het bedrag beperken van de schulden, deposito's en vorderingen in Belgische frank die de financiële tussenpersonen en de onder b) hierboven bedoelde handelaars bezitten tegenover buitenlanders of aan buitenlanders verschuldigd zijn;

5° de verplichting opleggen een bedrag in Belgische frank of in vreemde valuta, gelijk aan de onder 3° of 4° vermelde schulden, deposito's en vorderingen of aan een gedeelte daarvan, bij een aan te wijzen instelling te deponeren op een geblokkeerde, al dan niet rentedragende rekening.

Artikel 3ter. - De reglementen, vastgesteld op grond van de in artikel 3bis, 3°, 4° en 5° verleende bevoegdheden, kunnen ofwel de schulden, de deposito's en vorderingen in hun geheel ofwel de verschillende bestanddelen daarvan, afzonderlijk en geheel of ten dele, betreffen.

Artikel 3quater. - De Koning kan, door middel van besluiten, aan elke persoon, die bij de in artikel 1 en artikel 3bis bedoelde verrichtingen betrokken is, de verplichting opleggen aan het Instituut inlichtingen daarover te verstrekken en de stukken tot staving van de aan dat Instituut gerichte aanvragen om vergunning, in origineel of in fotocopie, mede te delen.

Artikel 3quinquies. - In dringende gevallen, kan de Koning de vervroegde en provisionale heffing van een taks voorschrijven en organiseren ten laste van buitenlanders op hun in België verzichte deposito's in Belgische frank of in vreemde valuta bij de financiële tussenpersonen zoals ze door artikel 3bis worden bepaald.

Die taks kan inzonderheid de vorm aannemen van een maandelijks, driemaandelijks, zesmaandelijks of jaarlijkse voorafneming van een bepaald percentage van de deposito's,

De Koning zal bij de Wetgevende Kamers, onmiddellijk indien ze vergaderd zijn, zoniet zodra de volgende zitting

session, d'un projet de loi tendant à instaurer la taxe pour laquelle des mesmes anticipées de perception ont été prises en exécution de l'alinéa 1^{er} ».

Art. 4.

Un article 9bis, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté-loi dont question à l'article 2 :

« Article 9bis. - Pour l'application de la législation relative au contrôle des changes, on entend par :

« Régicole » : toute personne physique, domiciliée en territoire belge ou y ayant sa résidence principale, ainsi que toute personne morale dont le siège social est en Belgique;

« Etranger » : toute personne physique, domiciliée en territoire étranger ou y ayant sa résidence principale, ainsi que toute personne morale dont le siège social est en territoire étranger.

Si une personne morale a, outre son siège social établi en territoire belge, un ou plusieurs sièges d'exploitation en territoire étranger, elle est considérée comme régicole pour tous biens dont la gestion relève du siège social et pour tous actes faits par ce siège. Elle est considérée comme étrangère pour tous biens dont la gestion relève du Oll des sièges établis en territoire étranger et pour tous actes faits par ce ou ces sièges.

De même, si une personne morale a, outre son siège social établi dans un territoire étranger, un ou plusieurs sièges d'exploitation en territoire belge, elle est considérée comme étrangère pour tous biens dont la gestion relève du siège social et pour tous actes faits par ce siège. Elle est considérée comme régicole pour tous biens dont la gestion relève du ou des sièges établis en territoire belge et pour tous actes faits par ce ou ces sièges ».

Donné à Bruxelles, le 10 juillet 1973.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

geopend wordt, een wetsoruwerp indienen dar er toe strekt de taks in te stellen waarvoor de vervroegde heffingsmancgelen genomen werden in uitvoering van her eerste lid. "

Art. 4.

In de in artikel 2 bedoelde besluitwet wordt een artikel 9bis ingevoegd, luidend als volgt:

« Artikel 9bis. - Voor de toepassing van de wetgeving betreffende de wisselcontrole dient te worden verstaan onder:

« Inlander » : elke natuurlijke persoon die op Belgisch grondgebied woonachtig is of er zijn hoofdverblijfplaats heeft, alsmede elke rechtspersoon wiens maatschappelijke zetel in België is gevestigd;

« Buitenlander » : elke natuurlijke persoon die op vreemd grondgebied woonachtig is of er zijn hoofdverblijfplaats heeft, alsmede elke rechtspersoon wiens maatschappelijke zetel op vreemd grondgebied is gevestigd.

Indien een rechtspersoon, behalve zijn op Belgisch grondgebied gevestigde maatschappelijke zetel, een of meer bedrijfszetels op vreemd grondgebied heeft, wordt hij als inlander beschouwd voor alle goederen waarvan het beheer van de maatschappelijke zetel afhangt en voor alle door dien zetel verrichte handelingen. Hij wordt als buitenlander beschouwd voor alle goederen waarvan het beheer van de op vreemd grondgebied gevestigde zetel of zetels afhangt en voor alle door die zetel of die zetels verrichte handelingen.

Eveneens, indien een rechtspersoon, behalve zijn op vreemd grondgebied gevestigde maatschappelijke zetel, een of meer bedrijfszetels op Belgisch Grondgebied heeft, wordt hij als buitenlander beschouwd voor alle goederen waarvan het beheer van de maatschappelijke zetel afhangt en voor alle door die zetel verrichte handelingen. Hij wordt als inlander beschouwd voor alle goederen waarvan het beheer van de op Belgisch grondgebied gevestigde zetel of zetels afhangt en voor alle door die zetel of die zetels verrichte handelingen.

Gegeven te Brussel, 10 juli 1973.

SOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Vice-Eerste Minister en Financier van Financiën,

W. DE CLERCQ.